



भारतीय मानक ब्यूरो

(उपभोक्ता मामले, खाद्य एवं सार्वजनिक वितरण मंत्रालय, भारत सरकार)

**BUREAU OF INDIAN STANDARDS**

(Ministry of Consumer Affairs, Food & Public Distribution, Govt. of India)

मानक भवन, 9 बहादुरशाह ज़फर मार्ग, नई दिल्ली-110002

Manak Bhavan, 9 Bahadur Shah Zafar Marg, New Delhi-110002

दूरभाष Phones : 2323 0131 / 2323 3375 / 2323 9402

वेबसाईट Website : www.bis.org.in, www.bis.gov.in

REG. AIRMAIL

Our Ref: FMCD/L- 4100051258

04 10 2018

Subject: **BIS CERTIFICATION MARKS LICENCE NO. CM/L- 4100051258**

M/s China Steel Sumikin Vietnam  
Joint Stock Company  
My Xuan A2 Industrial Zone  
My Xuan Commune, Tan  
Thanh Dist., Ba Ria-Vung  
Tau Province, Vietnam 790000

Dear Sir,

We are forwarding herewith **Licence Document** for your reference and record please.  
Kindly acknowledge the receipt.

Thanking You,

Yours faithfully,

  
(Shivam Ahuja)  
Sc.B(FMCD)

Encl. As above.

भारतीय मानक ब्यूरो  
Bureau of Indian Standards

मानक चिन्ह लगाने की अनुज्ञप्ति  
Licence for the use of Standard Mark

अनुज्ञप्ति (लाइसेंस) सं. सीएम/एल  
Licence No. CM/L- 4100051258

यह ब्यूरो, भारतीय मानक ब्यूरो अधिनियम, 2016 (2016 का 11) द्वारा प्रदत्त शक्तियों के आधार पर

मैसर्स चाइना स्टील सुमिकीन वियतनाम  
जाइंट स्टॉक कंपनी  
माई क्षुयान ए2 इंडस्ट्रियल ज़ोन माई  
क्षुयान कोममूने तन ठनह डिस्ट्रिक्ट, बा  
रिया वुङ्ग ताऊ प्रोविंके वियतनाम  
790000

अधिकृत भारतीय प्रतिनिधि  
श्री आर सुरेश  
ई-4/2 जलनिधि सीएचएस, बांगुर नगर  
गोरेगांव वेस्ट, मुंबई - 400090, भारत

को (जिसे इसमें आगे 'अनुज्ञप्तिधारी' कहा गया है) इसकी अनुसूची के पहले स्तंभ में विनिर्दिष्ट मानक चिह्न का, इस अनुसूची के तीसरे स्तंभ में दी गई किस्मों पर, उपयोग करने के लिए यह अनुज्ञप्ति प्रदान करता है। इन उत्पादित किस्मों पर चिह्न का उपयोग उक्त अनुसूची के द्वितीय स्तंभ में समय-समय पर संशोधित अथवा पुनरीक्षित/संदर्भित संबद्ध भारतीय मानक (मानकों) के अनुसार/अनुरूप विनिर्मित हो।

By virtue of the power conferred on it by the BUREAU OF INDIAN STANDARDS ACT, 2016 (11 of 2016) the BUREAU hereby grants to

AUTHORISED INDIAN REPRESENTATIVE

M/s. China Steel Sumikin Vietnam  
Joint Stock Company  
My Xuan A2 Industrial Zone  
My Xuan Commune, Tan  
Thanh Dist., Ba Ria-Vung  
Tau Province, Vietnam 790000

Mr. R. Suresh  
E-4/2, Jalnidhi CHS, Bangur Nagar  
Goregaon West, Mumbai - 400090,  
India.

(hereinafter called 'the licensee') this licence to use the Standard Mark set out in the first column of the Schedule hereto, upon or in respect of the varieties set out in the third column of the said Schedule which is manufactured in accordance with/conforms to the related Indian Standard(s) referred to in the second column of the said Schedule as from time to time amended or revised.

2. इस अनुज्ञप्ति में अनुबंध अनुज्ञप्ति की शर्तों के लिए अनुज्ञप्तिधारी उत्तरदायी हैं। यह अनुज्ञप्ति पहली अनुसूची में यथा-उल्लिखित नाम, कारखाना के पते और अवधि के लिए विधिमान्य होगा और इसे स्कीम-1 में निर्दिष्टानुसार नवीकृत कराया जा सकता है।

2. This Licence carries obligations on part of the licensee as conditions of licence which are given in Annexure attached herewith. This licence shall be valid for the name, factory address and period as mentioned in the schedule and may be renewed as specified in the scheme-I.


# SCHEDULE

Licence No. CM/L 4100051258

Name: M/s. China Steel Sumikin Vietnam Joint Stock Company

Factory Address: My Xuan A2 Industrial Zone, My Xuan Commune  
Tan Thanh Dist., Ba Ria-Vung Tau Province  
Vietnam 790000.

Validity from 24-07-2018 to 23-07-2019

Standard Mark	Indian Standard	Scope of Licence	Marking Fee								
(1)	(2)	(3)	(4)								
IS: 648 	IS:648:2006 Cold Rolled Non-Oriented Electrical Steel Strip, Fully Processed Type	Cold Rolled Non-Oriented Electrical Steel Strip, Fully Processed Type 1.5T, 50Hz for the following varieties:- <table border="1"><thead><tr><th>Grade</th><th>Coating</th><th>Width</th><th>Remarks</th></tr></thead><tbody><tr><td>50C600, 50C630, 50C700, 50C800, 50C900, 50C940, 50C1000</td><td>C6</td><td>0.5mm</td><td>Upto &amp; including 1250mm</td></tr></tbody></table>	Grade	Coating	Width	Remarks	50C600, 50C630, 50C700, 50C800, 50C900, 50C940, 50C1000	C6	0.5mm	Upto & including 1250mm	₹ 3.00 per unit for all units. ₹ 46000/- during an operative period of one year  Unit – 1 Ton  Minimum marking fee for one operative year payable in advance which will be carried over to next renewal(s)
Grade	Coating	Width	Remarks								
50C600, 50C630, 50C700, 50C800, 50C900, 50C940, 50C1000	C6	0.5mm	Upto & including 1250mm								

Signed, Sealed and Dated this Fourth day of October month of Year Two Thousand & Eighteen

for Bureau of Indian Standards

  
(Kancherla Raja)  
Sc-F&Head (FMCD)

कंचरेला राजा  
KANCHERLA RAJA  
वैज्ञानिक 'एफ' एवं प्रमुख (एफ.एम.सी.डी.)  
Scientist 'F' & Head (FMCD)  
भारतीय मानक ब्यूरो  
BUREAU OF INDIAN STANDARDS  
9 बहादुरशाह जफर मार्ग, नई दिल्ली-110002  
9 Bahadur Shah Zafar Marg, New Delhi-110002

## ANNEXURE

Licence No. CM/L- 410005258

### Conditions of the licence

- (1) The design of Standard Mark shall be identical to the facsimile given in the licence.
- (2) The photographic enlargement or reduction of the Standard Mark may also be used, unless otherwise specified by the Bureau.
- (3) The licensee shall be responsible for the conformity of the goods, article, process, system or service to the Indian Standard in relation to which Standard Mark is used or applied.
- (4) The licensee shall not use the Standard Mark in relation to goods, articles, process, system or service which are non-conforming or outside the scope of the licence.
- (5) If goods and articles in relation to which a Standard Mark has been used do not conform to the requirements of the relevant standard, the Bureau may direct the licensee or his representative to recall such non-conforming goods.
- (6) The Standard Mark shall not be used or applied in relation to any goods, article, process, system or service during deferment or suspension, or, after expiry or cancellation of the licence.
- (7) The licensee shall comply with the provisions of the conformity assessment scheme under which licence is granted, including labelling and marking requirements.
- (8) The licensee shall maintain records as specified by the Bureau from time to time.
- (9) The licensee shall provide the Bureau all assistance in connection with carrying out inspection or audit at its premises.
- (10) The licensee shall provide information relating to production and use or applying of Standard Mark as and when it is required by the Bureau.
- (11) If the licence is granted to use or apply Standard Mark on goods or articles, the licensee shall provide the list of consignees, distributors, dealers or retailers to whom goods or articles with Standard Mark is supplied.
- (12) The licence shall not be transferred to any person without approval of the Bureau.
- (13) If a complaint regarding quality of any goods, article, process, system or service bearing Standard Mark is established, the Bureau may direct the licensee or his representative to repair or replace or reprocess the standard marked goods and articles.
- (14) The Bureau shall have the right to amend any of the conditions of licence by giving a notice of not less than one month to the licensee.



कंचरेला राजा  
KANCHERLA RAJA  
ज्ञानिक 'एक' एवं प्रमुख (एफ.एम.सी.डी.)  
Scientist 'F' & Head (FMCD)  
भारतीय मानक ब्यूरो  
BUREAU OF INDIAN STANDARDS  
9 बहादुरशाह जफर मार्ग, नई दिल्ली-110002  
9 Bahadur Shah Zafar Marg, New Delhi-110002

### Annexure – VIII

#### Additional requirements for Foreign Manufacturers Certification Scheme (FMCS)

The foreign manufacturers, who are having their factory location outside India, can apply under FMCS. Features of FMCS different from Indian manufacturers are as follows:

- 1) Applicant has to submit application form and other requisite documents in duplicate (presently, hard copies to be submitted) as per option 1 only.
- 2) All foreign manufacturers are considered as 'Large Scale' as per FMCS norms.

#### **3) Nomination of Authorized Indian Representative (AIR) by foreign manufacturers (Applicants and licensee)**

The applicant shall nominate AIR(s) in the Form – VI of Scheme – I for its operation of BIS licence for its group companies. For nominating an AIR, the applicant shall ensure the following:

- a) AIR shall be an Indian resident.
  - b) AIR is representative of one manufacturing firm only and doesn't represent other foreign manufacturer(s) as AIR under the BIS Conformity Assessment schemes. However, in case of foreign manufacturers belonging to one group of companies and importers (related to the foreign manufacturer) nominated as AIR, the restriction shall not be applicable.
  - c) AIR(s) shall not have any conflict of interest with respect to their role as AIR with testing of sample(s) in third party laboratories.
  - d) AIR(s) shall be preferably at least graduate by qualification and shall understand the provisions of BIS Act, 2016 and rules, regulations framed thereunder and the implications thereof.
  - e) AIR(s) shall declare his/her consent to be responsible for compliance of the BIS Act, Rules, Regulations and Terms & Conditions as laid down in BIS Licence, Agreement, Undertaking etc. executed by or on behalf of the foreign manufacturer in connection with grant and operation of licence.
  - f) The name of AIR(s) is endorsed in the licence document.
- 4) The applicant shall confirm readiness for the inspection and should take all actions, like arrangement of air tickets, issuance of VISA and insurance, arrangement of transport in the foreign country, etc. for the officer, so that visit of the officer could take place at the earliest.
  - 5) Responsibility for safe deposition of sample(s) to the labs and remittance of testing charges (directly to the OSLs in case sample is sent to OSLs and to BIS account. in case sample is sent to BIS Labs), lies with the manufacturer firm.

6) As provided under the provision of sub-regulation (11) of regulation 6 of BIS (Conformity Assessment) Regulations, 2018; the foreign manufacturer, after obtaining the licence, shall submit the details of consignment of goods bearing Standard Mark (giving details of Indian importer, distributor, dealer, retailer, final destination to whom goods or articles with Standard Mark is being supplied with estimated date(s) of entering Indian ports) to BIS online or through email as soon as these are despatched from the manufacturing premises..

#### 7) Fees and charges

a) All payments are to be made in equivalent USD by applicants/ licensees of Non-SAARC Countries. All payments can be made either in Indian Rupees with GST (as applicable) or in equivalent USD by applicants/ licensees of the South Asian Association for Regional Cooperation (SAARC) Countries, i.e. Afghanistan, Bangladesh, Bhutan, India, Nepal, the Maldives, Pakistan and Sri Lanka.

b) Per-diem charges: Per diem charges for the officers shall be the same as applicable to "Scientist F" officer grade as per "Terms and conditions of service of employees Regulations of BIS". The applicant has to make accommodation arrangements during the visit. The applicant should pay 65% of the applicable per diem charges. The number of days of which per diem charges are to be paid by the applicant should be the number of inspection days plus one day.

c) Visit Charges: Applicant is also required to remit visit charges @ INR 7000 per day. The number of days of which visit charges are to be paid by the applicant should be the number of per diem days plus three days.

d) Contingency funds: Applicant is required to remit Contingency funds @ INR 10000 per licensee.

e) Agreement as mentioned in Form – IX and Indemnity Bond as mentioned in Form – X of Scheme – I are required to be executed and Performance Bank Guarantee (PBG), mentioned in Form – XI of Scheme – I, from any bank, having RBI approved branch in India are required to be furnished, after grant of licence. Performance Bank Guarantee shall have a validity of six months more than the validity of the licence.